

TRUE TRANSLATION PUNJABI TO ENGLISH

OFFICE: EXECUTIVE ENGINEER, PROVINCIAL DIVISION PUBLIC WORKS DEPARTMENT BUILDING
AND ROADS BRANCH BARNALA

Phone/Fax No. 01679-230600

email id: xenpwdbarnala@yahoo.com

To,

Principal,
Sanawar International School,
Dhaura (Barnala)

No. 332

Date: 15-04-24

Sub-

Regarding Issuance of Building Safety Certificate (2024-25)


Reference:-


Regarding your Letter No. SIS/472/24 Date: 29.02.2024.



The above subject and the letter under reference, it is written to you that according to the map of the building under reference, Sub Divisional Engineer, Construction Sub Division No.1. As per the recommendation made by L.N.V. (B&M) Branch Barnala vide its letter No. 09 dated 15.04.2024 and the fee of Rs.10000/- deposited by you vide GR. No. 970846 dated 12.04.2024 for the period of the year 2024-25 (Date: 01/04/2024 to 31/03/2025) Building Safety Certificate is issued as per the following conditions:-

1. If the route to the school building is taken, it should be ensured that necessary approval is obtained from the concerned department.
2. This school FIRE SAFETY certificate valid to date 27.02.2025. From date 28/02/2025 the new fire safety certificate should be submitted at this office, failing which this certificate should be considered invalid.
3. After the issuance of this certificate, if any addition is made to the building, then this certificate should be considered canceled and a case should be applied for a new building safety certificate.
4. If the above Instructions/conditions are violated then this certificate will be considered cancelled.


President
Er. H.S. Bhullar Memorial Educational Trust
Dhanaula (Barnala)


Secretary

Sd/-

Principal
Sanawar International School
Dhaura (Barnala)

Dated. 15/04/2024

Executive Engineer

Branch Barnala

Construction Board L.N.V. (b and m)

Back No.

Date

Copy of the above sub division engineer construction sub division no. Information is sent regarding the report made by L.N.V.(B&M) Branch Barnala vide its letter No: 09 dated 15.04.2024.

TRUE TRANSLATION FORM
Punjabi/Hindi/Urdu To English

Notary Public
Barnala (Pb.) India

Executive Engineer

Construction Board L.N.V. (B&M)

Branch Barnala.



ਦਫਤਰ ਕਾਰਜਕਾਰੀ ਇੰਜੀਨੀਅਰ, ਉਸਾਰੀ ਮੰਡਲ ਲੋਕ ਨਿਰਮਾਣ ਵਿਭਾਗ,
ਭਵਨ ਤੇ ਮਾਰਗ ਸ਼ਾਖਾ, ਬਰਨਾਲਾ



ਫੋਨ/ਫੈਕਸ ਨੰ. 01679-230600

email id: xenpwbarnala@yahoo.com

ਵੱਲ,

Principal,
Sanawar International School
Dhaura (Barnala)


ਨੰ: 332 ਮਿਤੀ: 15-04-24

ਵਿਸ਼ਾ:- ਬਿਲਡਿੰਗ ਸੇਫਟੀ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਜਾਰੀ ਕਰਨ ਸਬੰਧੀ (2024-25)


ਹਵਾਲਾ:- ਆਪ ਦੇ ਸਕੂਲ ਦਾ ਪੱਤਰ ਨੰ: SIS/472/24 ਮਿਤੀ: 29.02.2024 ਦੇ ਸਬੰਧ ਵਿੱਚ।

ਉਪਰੋਕਤ ਵਿਸ਼ੇ ਅਤੇ ਹਵਾਲੇ ਅਧੀਨ ਪੱਤਰ ਦੇ ਸਬੰਧ ਵਿੱਚ ਆਪ ਨੂੰ ਲਿਖਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਕਿ ਹਵਾਲੇ ਅਧੀਨ ਨੱਥੀ ਬਿਲਡਿੰਗ ਦੇ ਨਕਸ਼ੇ ਮੁਤਾਬਿਕ ਉਪ ਮੰਡਲ ਇੰਜੀਨੀਅਰ, ਉਸਾਰੀ ਉਪ ਮੰਡਲ ਨੰ.1, ਲੋ.ਨਿ.ਵਿ (ਭ ਤੇ ਮ) ਸ਼ਾਖਾ ਬਰਨਾਲਾ ਵੱਲੋਂ ਆਪਣੇ ਪੱਤਰ ਨੰ 09 ਮਿਤੀ. 15.04.2024 ਰਾਹੀਂ ਕੀਤੀ ਗਈ ਸਿਫਾਰਸ ਅਤੇ ਆਪ ਵੱਲੋਂ ਜੀ.ਆਰ.ਨੰਬਰ. 970846 ਮਿਤੀ 12.04.2024 ਰਾਹੀਂ 10000/- ਰੁਪਏ ਦੀ ਜਮ੍ਹਾਂ ਕਰਵਾਈ ਗਈ ਫੀਸ ਅਨੁਸਾਰ ਆਪ ਨੂੰ ਸਾਲ 2024-25 (ਮਿਤੀ: 01/04/2024 ਤੋਂ 31/03/2025 ਤੱਕ) ਦੇ ਸਮੇਂ ਦੀ ਮਿਆਦ ਲਈ ਬਿਲਡਿੰਗ ਸੇਫਟੀ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਹੇਠ ਲਿਖੀਆਂ ਸ਼ਰਤਾਂ ਅਨੁਸਾਰ ਜਾਰੀ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ:-

- 1 ਸਕੂਲ ਬਿਲਡਿੰਗ ਤੱਕ ਰਸਤਾ ਜੇਕਰ ਲਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਤਾਂ ਇਸ ਦੀ ਲੋੜੀਂਦੀ ਮੰਨਜੂਰੀ ਸਬੰਧਤ ਵਿਭਾਗ ਤੋਂ ਲੈਣੀ ਯਕੀਨੀ ਬਣਾਈ ਜਾਵੇ।
- 2 ਇਸ ਸਕੂਲ ਦਾ ਫਾਇਰ ਸੇਫਟੀ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਮਿਤੀ. 27.02.2025 ਤੱਕ ਮਿਆਦ ਹੈ। ਮਿਤੀ. 28.02.2025 ਤੋਂ ਨਵਾਂ ਫਾਇਰ ਸੇਫਟੀ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਇਸ ਦਫਤਰ ਵਿਖੇ ਜਮ੍ਹਾਂ ਕਰਵਾਇਆ ਜਾਵੇ, ਅਜਿਹਾ ਨਾ ਕਰਨ ਦੀ ਸੂਰਤ ਵਿੱਚ ਇਹ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਰੱਦ ਸਮਝਿਆ ਜਾਵੇ।
- 3 ਇਹ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਜਾਰੀ ਹੋਣ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਜੇਕਰ ਬਿਲਡਿੰਗ ਵਿੱਚ ਕੋਈ ਵਾਧਾ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਤਾਂ ਇਹ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਰੱਦ ਸਮਝਿਆ ਜਾਵੇ ਅਤੇ ਨਵੇਂ ਬਿਲਡਿੰਗ ਸੇਫਟੀ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਲਈ ਕੇਸ ਅਪਲਾਈ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇ।
- 4 ਜੇਕਰ ਉਪਰੋਕਤ ਦਿੱਤੀਆਂ ਹਦਾਇਤਾਂ/ਕੰਡੀਸ਼ਨਾਂ ਦੀ ਉਲੰਘਣਾ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਤਾਂ ਇਹ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਰੱਦ ਸਮਝਿਆ ਜਾਵੇਗਾ।


President
Er. H.S. Bhullar Memorial Educational Trust
Dhaura (Barnala)


Secretary


Principal
Sanawar International School
ਕਾਰਜਕਾਰੀ ਇੰਜੀਨੀਅਰ, Dhaura (Barnala)
ਉਸਾਰੀ ਮੰਡਲ ਲੋ.ਨਿ.ਵਿ. (ਭ ਤੇ ਮ)
ਸ਼ਾਖਾ ਬਰਨਾਲਾ

ਪਿੱਠ ਅੰਕਣ ਨੰ:

ਮਿਤੀ:

ਉਪਰੋਕਤ ਦਾ ਉਤਾਰਾ ਉਪ ਮੰਡਲ ਇੰਜੀਨੀਅਰ, ਉਸਾਰੀ ਉਪ ਮੰਡਲ ਨੰ.1 ਲੋ.ਨਿ.ਵਿ.(ਭ ਤੇ ਮ) ਸ਼ਾਖਾ ਬਰਨਾਲਾ ਵੱਲੋਂ ਆਪਣੇ ਪੱਤਰ ਨੰ: 09 ਮਿਤੀ. 15.04.2024 ਰਾਹੀਂ ਕੀਤੀ ਰਿਪੋਰਟ ਦੇ ਸਬੰਧ ਵਿੱਚ ਸੂਚਨਾ ਹਿੱਤ ਭੇਜਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਕਾਰਜਕਾਰੀ ਇੰਜੀਨੀਅਰ
ਉਸਾਰੀ ਮੰਡਲ ਲੋ.ਨਿ.ਵਿ (ਭ ਤੇ ਮ)
ਸ਼ਾਖਾ ਬਰਨਾਲਾ।

**PROFORMA FOR THE SAFETY OF SCHOOL BUILDING
PART- 1**

(To be filled by the Head of School/ Institute)

- | | | | |
|-----|---|---|-------------------------------------|
| 1. | Name of the School | : | Sanawar International School Dhaura |
| 2. | Location | : | Dhaura (Barnala) |
| 3. | Plot Area | : | 10940.00 |
| 4. | Plinth Area | : | 971.00 |
| 5. | Number of Storey's | : | 02 |
| 6. | Year of Construction of Building | : | 2006 |
| 7. | If the building has been constructed under the supervision Of the qualified Engineer, the following details may be given | : | |
| a) | Name of the Engineer with qualification | : | |
| b) | Address of Engineer | : | |
| c) | Set of Structural drawings used in the construction, if available | : | |
| d) | Name & address of Architect with qualification | : | |
| 8. | Whether the building has been constructed for the purpose | : | |
| a) | School | : | YES/ NO |
| b) | Residential Purpose and converted for use as a School | : | YES/ NO |
| 9. | Materials used for roofs | : | |
| a) | R.C.C. Slabs/R.B.C. Slabs | : | YES/ NO |
| b) | R.S. Joist & Battons | : | YES/ NO |
| c) | Wooden joists & Battons | : | YES/ NO |
| 10. | Materials used for walls | : | |
| a) | Mud Mortar | : | YES/ NO |
| b) | Cement Mortar | : | YES/ NO |
| c) | Lime Mortar | : | YES/ NO |
| 11. | Flooring | : | |
| a) | Conglomerate | : | YES/ NO |
| b) | Terrazo | : | YES/ NO |
| c) | Brick Paving. | : | YES/ NO |
| 12. | A detailed drawing indicating dimensions of the rooms Alongwith size and location of doors and windows (Attached) | : | |

Principal
Sanawar International School
Dhaura (Barnala)

President
Er. H.S. Bhullar Memorial Educational Trust
Dhanaula (Barnala)

Secretary

Principal
Sanawar International School
Dhaura (Barnala)

Signature with Stamp of the seal



SPACE ARCHITECTS

ARCHITECTURE, INTERIORS, VASTU CONSULTANTS & PROJECT MANAGEMENT

VARINDER KUMAR
(Reg.No.MCB/1338/B)

ER. PRANSHU GOYAL
(B. TECH CIVIL)

AR. ANURAG GARG
(B. ARCH Reg.No.CA/2016/79736)

Ref No. : SA/BNL/2023-24/37


Dated: 29-02-2024


To Whom It May Concern

Structure Safety Certificate

The Building of Sanawar International School running at Dhaula, Tehsil-Tapa, Distt. Barnala, Inspected on dated 29-02-2024 & observed that The building is constructed as per given detailed drawings.

I certify that in the structural parts of building seems no settlement in walls & has not seen any deflection/cracks in roof or beams. Here I want to add that this building is structurally safe and is fit for use for which it has been erected.


President
Er. H.S. Bhullar Memorial Educational Trust
Dhanaula (Barnala)


Secretary




29/02/2024


Principal

Sanawar International School
Dhaula (Barnala)



SPACE ARCHITECTS

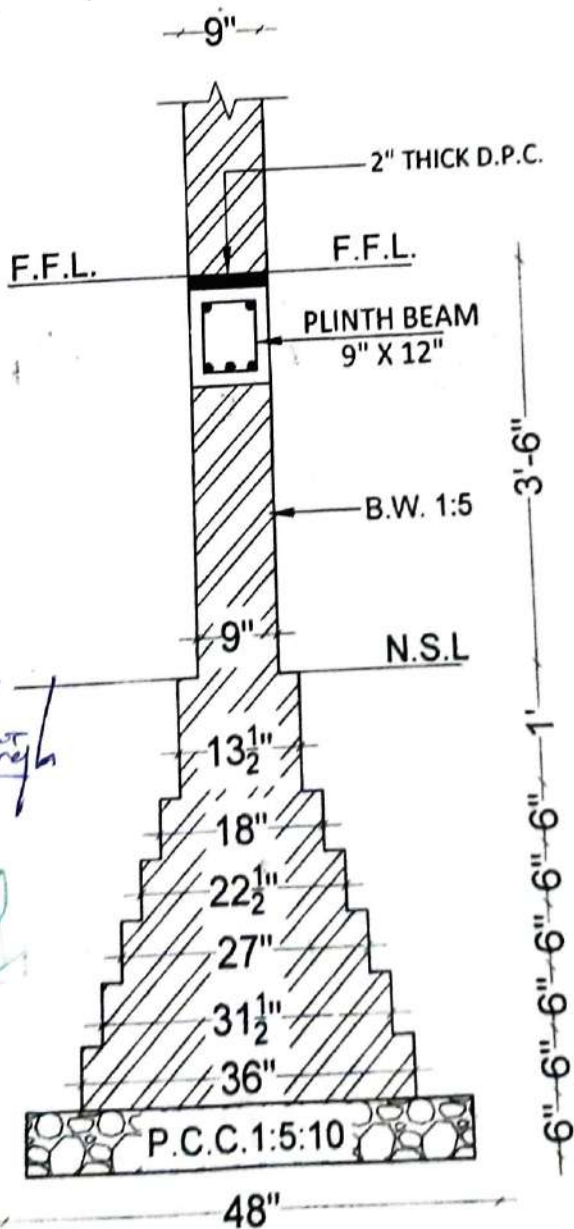
ARCHITECTURE, INTERIORS, VASTU CONSULTANTS & PROJECT MANAGEMENT

VARINDER KUMAR
(Reg. No. MCB/1338/B)

ER. PRANSHU GOYAL
(B. TECH CIVIL)

AR. ANURAG GARG
(B. ARCH Reg. No. CA/2016/79736)

FOUNDATION DETAIL OF 9" THICK BRICK WALL AT SANAWAR INTERNATIONAL SCHOOL, DHAULA, TEHSIL- TAPA, DISTT. BARNALA



President

Er. H.S. Bhullar Memorial Educational Trust
Dhanaula (Barnala)

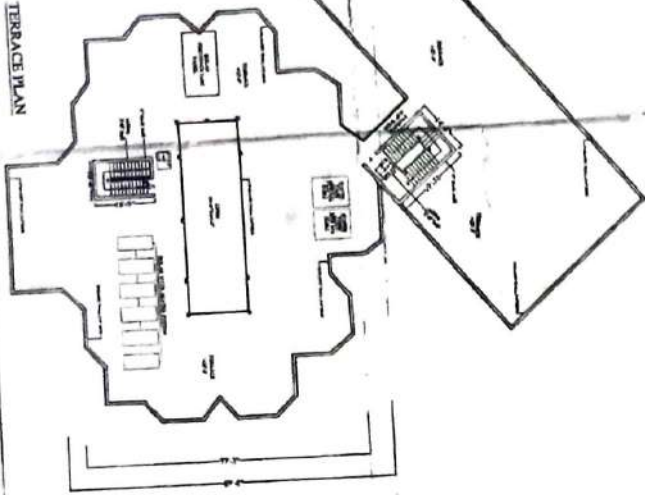
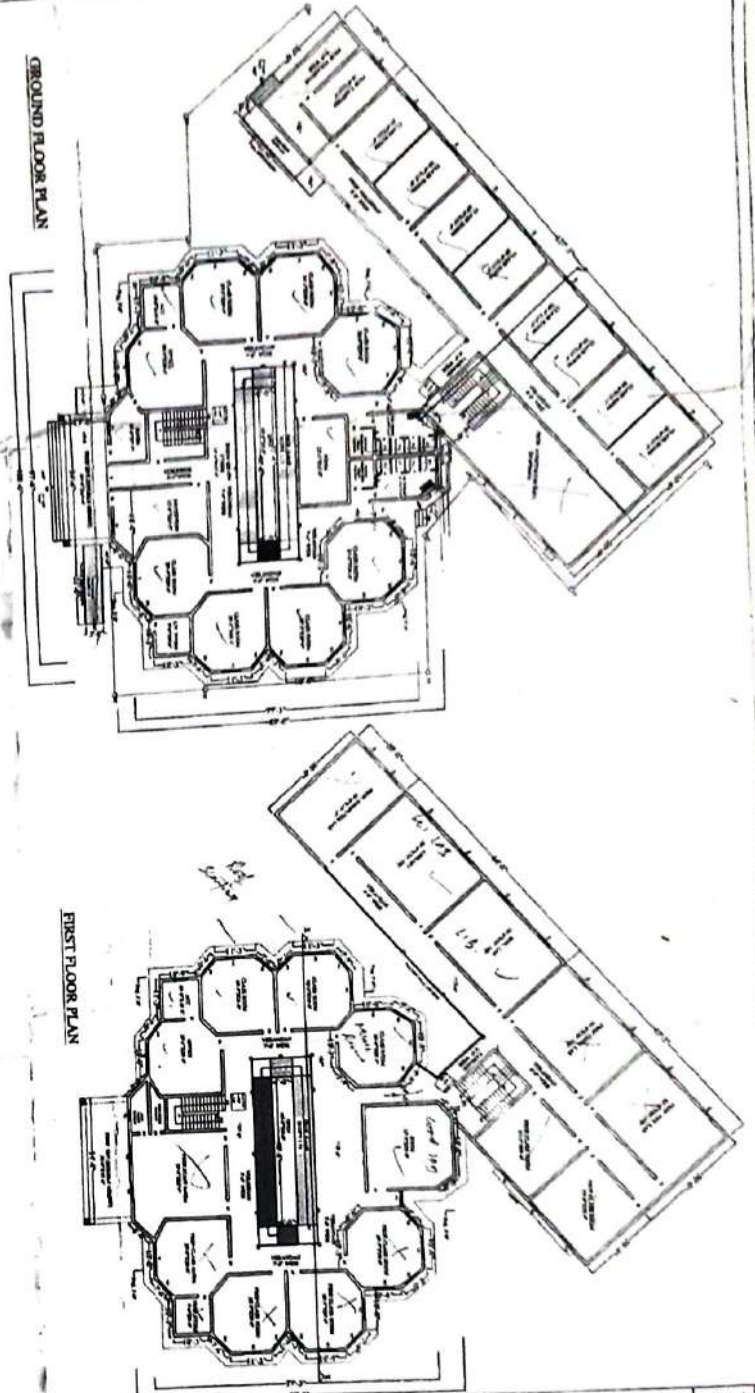
Secretary

Principal

Sanawar International School
Dhaula (Barnala)



SITE PLAN SHOWING THE SITE OF SANAWAR INTERNATIONAL SEN. SEC. SCHOOL (+2) AT VILL. DHAULA, DISTRICT BARNALA.



COVERED AREA DETAIL

EXISTING COV. AREA AT GROUND FLOOR	- 6241 Sq. ft.
15000 Sq. ft. of 1/2" of	- 3875 Sq. ft.
TOTAL EXIST. COVERED AREA AT GROUND FLOOR - 10116 Sq. ft.	
NEW COVERED AREA AT GROUND FLOOR	- 6800 Sq. ft.
C - 3600 Sq. ft.	
E - 3200 Sq. ft.	
F - 1000 Sq. ft.	
TOTAL NEW COVERED AREA AT GROUND FLOOR - 10416 Sq. ft.	
TOTAL COVERED AREA (EXIST. + NEW) AT GROUND FLOOR	19532 Sq. ft.
EXISTING COV. AREA AT FIRST FLOOR	- 4264 Sq. ft.
A - 3600 Sq. ft.	
TOTAL EXIST. COVERED AREA AT FIRST FLOOR - 4264 Sq. ft.	
NEW COVERED AREA AT FIRST FLOOR - 6241 Sq. ft.	
C - 3600 Sq. ft.	
D - 2641 Sq. ft.	
TOTAL NEW COVERED AREA AT FIRST FLOOR - 6241 Sq. ft.	
TOTAL COVERED AREA (EXIST. + NEW) AT FIRST FLOOR	10505 Sq. ft.
NEW COVERED AREA OF TOILET BLOCK	- 4762 Sq. ft.
EXISTING COV. AREA OF TOILET BLOCK	- 1120 Sq. ft.
- 13478 Sq. ft. of 1/2" of - (271+1120) - 6938 Sq. ft.	
EXIST. COV. AREA OF SECURITY ROOM	- 6100 Sq. ft.

DETAIL OF JOINERY:-

D	= 6'-0" x 8'-0"
D1	= 4'-0" x 8'-0"
D2	= 3'-6" x 8'-0"
D3	= 2'-6" x 7'-0"
D4	= 3'-3" x 7'-0"
D5	= 4'-6" x 8'-0"
D6	= 4'-3" x 8'-0"
W	= 8'-0" x 5'-0"
W1	= 3'-0" x 5'-0"
W2	= 5'-0" x 5'-0"
V	= 4'-0" x 2'-0"
VI	= 2'-6" x 2'-0"

APPROVED
 Val. No. 213K
 Date 22/12/2019
 Sanawar International School
 Barnala

DRAWING TITLE	NO. OF SHEETS
GROUND FLOOR, FIRST FLOOR, TERRACE AND TOILET BLOCK	1
DRAWING NO. 21/19	ARCHITECT
SCALE - 1/4" = 1'-0"	

(Signature)
 President
Er. H.S. Bhullar Memorial Educational Trust
 Dhauula (Barnala)

(Signature)
 Secretary

(Signature)
 Principal
Sanawar International School
 Dhauula (Barnala)